

《关于禁止使用、储存、生产和转让  
杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》  
缔约国会议

APLC/MSP.5/2003/SC.1/1  
31 July 2003

CHINESE  
Original: ENGLISH

第五届会议

2003 年 9 月 15 日至 17 日，曼谷

临时议程项目 15

地雷清除、地雷危险教育和地雷行动技术常设委员会

最 后 报 告\*

2002-2003 年

一、导 言

1. 依照缔约国会议的决定和建议设立的地雷清除、地雷危险教育和地雷行动技术常设委员会于 2003 年 2 月 5 日和 5 月 14 日在日内瓦举行了会议。这些会议由常设委员会的联合主席比利时的 Jean Lint 大使和肯尼亚的 Michael Oyugi 先生召集，并得到了两位联合报告员柬埔寨的 Sam Sotha 大使和日本 Kuniko Inoguchi 大使的支持。

2. 90 多个缔约国、30 多个非缔约国、联合国、国际禁止地雷运动(禁雷运动)、红十字国际委员会以及众多的其他国际组织和非政府组织的代表参加了常设委员会的工作。会议在日内瓦举行，得到了日内瓦国际人道主义排雷中心(人道主义排雷中心)的支持。由于欧盟委员会的支持，会议得到了口译服务。

3. 常设委员会主要讨论了《公约》有关条款的执行情况，听取了对一项国别案例研究的深入介绍，了解了各个主题事项的最新进展，也听取了受地雷影响的缔约国以及捐助者关于其具体情况和需要的最新报告。

---

\* 本报告由常设委员会的联合主席比利时和肯尼亚提交，是联合主席对常设委员会在 2002-2003 年闭会期间进行的各项工作的总结。本报告不是经过谈判产生的文件，其内容概由联合主席负责。

## 二、实施情况概述

4. 联合主席报告说，共有 37 个缔约国称境内有雷区，另有未按规定提交第 7 条报告或迄今尚无须提交此种报告的 8 个缔约国可能会受雷区影响。联合主席强调指出，哥斯达黎加是第一个表明已履行完第 5 条义务的受地雷影响的缔约国。他们还指出，洪都拉斯和危地马拉预计将在审议会议之前顺利完成第 5 条的实施工作，尼加拉瓜此后不久也将完成这一工作。

5. 为有效衡量取得的进展和评估尚需面对的各项具体挑战，联合主席鼓励有关缔约国尽可能按照“4P”(即 Problems(问题)、Plans(计划)、Progress(进展)和 Priorities(重点))的格式陈述其与地雷行动相关的具体情况和需求(见本报告附件一)。为协助评估第 5 条的实施情况，联合主席向常设委员会第 2 次会议提交了缔约国按照“4P 方针”提交的材料编写的一份详细汇编。

6. 禁雷运动还向常设委员会全面概述了全球地雷行动实施情况。它在概述中呼吁提供较广泛和较有用的报告，并称应提高报告的标准化程度和透明度。

7. 关于禁雷运动所确定的需求问题，有人指出，排雷行动信息管理系统将提供获得联合国支持的各地雷行动中心的标准化报告格式，称这一格式可协助提交第 7 条报告，并且部分通过进行成本效益分析而提高效费比。

## 三、实施计划和进展

8. 联合主席请受地雷影响的缔约国介绍实施计划的最新情况和工作进展。以下 24 个缔约国向常设委员会介绍了有关情况：阿富汗、阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、柬埔寨、乍得、克罗地亚、刚果民主共和国、刚果共和国、塞浦路斯、厄瓜多尔、危地马拉、洪都拉斯、约旦、前南斯拉夫的马其顿共和国、马拉维、莫桑比克、尼加拉瓜、尼日尔、秘鲁、卢旺达、塔吉克斯坦、泰国、突尼斯和赞比亚。另外，萨尔瓦多强调指出，它在《公约》生效前完成了地雷清除工作。

9. 许多缔约国表示遇到了缺乏最新设备、数据和资金等问题。代表们强调了在地雷危险教育计划的制订、地雷行动中心的设立、调查工作的开展以及地雷清

除行动计划的实施方面取得的进展。多数缔约国指出需要优先开展援助和协调工作，以便在《公约》第 5 条规定的期限内完成任务。

10. 4 个非缔约国(埃塞俄比亚、利比亚、斯里兰卡和土耳其)提供了地雷行动和/或加入《公约》的最新情况，土耳其表示将于 2003 年同希腊一道交存加入书。联合国排雷行动处介绍了伊拉克的最新情况。

11. 为确保受地雷影响的国家之间交流经验教训，常设委员会审查了关于柬埔寨情况的一项详细案例研究。据报柬埔寨地雷行动管理局于 2002 年成立，负责该国地雷行动管理工作。该机构自成立后设立了一个资料库中心，确定了地雷行动标准，制定了一项战略计划，举办了国家讲习班，进行了实地访问，参与了发展规划工作，并将地雷行动纳入了国家减贫战略。另外，由一项长期战略和一项五年期地雷行动计划(2003-2007)组成的国家地雷行动战略据说将很快获得批准。该国地雷行动方案的目标是：在全国范围内开展协调工作，改进社会——经济活动，进一步扩大地雷行动成果，开展地雷危险教育，并协助受害者等。据报，柬埔寨于 2003 年 3 月 26 日至 28 日在金边主持召开了题为“今后在柬埔寨境内合作开展地雷行动”的区域研讨会。

#### 四、援助与合作

12. 联合主席请有关缔约国介绍援助与合作方面的最新情况。包括比利时、法国、德国、意大利、日本、新西兰和联合王国在内的一些缔约国介绍了情况。此外，下列组织参加了讨论：人道主义排雷中心、国际残疾人协会比利时分会、禁雷运动、詹姆斯·麦迪逊大学地雷行动信息中心、苏丹禁雷协会、地雷行动组织联合王国分部、奥斯陆国际和平研究所、欧洲安全与合作组织、苏丹地雷信息和应对计划、苏丹综合地雷行动处以及联合国系统。

13. 关于联合国在地雷行动方面作出的努力，据报联合国继续协助 35 个受地雷影响的国家，并在伊拉克试行了联合国地雷行动快速反应计划。代表们强调了综合开展地雷行动和开展机构间合作的重要性，并强调了需要在地雷危险教育以及地雷调查和监督活动中将人道主义关注与裁军工作结合起来。代表们强调了联合国系统各机构在推动实现《公约》各项目标方面作出的贡献，其中强调了排雷行动处、联合国开发计划署以及联合国儿童基金会作出的贡献。人们确定今后的

挑战是：调动资源，将地雷行动纳入发展议程，加强国家地雷行动中心，制定长期的战略计划；开展应急工作。

#### 受地雷影响的缔约国之间的合作与援助

14. 在联合国开发计划署协助下，代表们重点探讨了受地雷影响的缔约国之间的合作与援助问题。据报，在联合国开发计划署地雷行动交流方案下，向需要协助的国家委派了经验丰富的专家。据报，迄今已有阿富汗、阿塞拜疆、克罗地亚和莫桑比克参加了这一方案，2003 年计划将在阿尔巴尼亚、柬埔寨、索马里和也门开展交流工作。联合国开发规划署强调，考虑到越来越需要发展中国家开展横向交流(即南南合作)，联合国已将推动受地雷影响的国家之间的合作列为一项最高度优先的任务，并将此项任务列入联合国五年地雷行动战略。挪威、苏丹和也门参加了这一专题的讨论。

### 五、与实施有关的主题性事项

#### A. 地雷危险教育

15. 禁雷运动强调指出，新的地雷危险教育方案越来越多，而且在开展了需求评估、外部评估以及制定了国际标准之后，方案的质量也大大提高了。但也有人强调亟需实行更多的地雷危险教育方案。另外，有人强调了在第 7 条报告中阐述地雷危险教育需求的重要性，并强调需要报告计划制订情况。

#### B. 排雷行动技术

16. 比利时概述了排雷行动技术领域的现况。有人报告说，为解决缺乏国际协调与合作、缺乏国际标准以及对话不足等问题，制定了国际测试和评价方案，并在此方案下拟定了一项措施和评价工作计划。有人还报告了 2003 年 2 月 4 日和 5 月 13 日举行的排雷行动技术集思广益会的成果(见本报告附件二)。南非、瑞典和泰国也参加了常设委员会排雷行动技术问题的讨论。

### C. 国际排雷行动标准

17. 国际排雷行动标准审查委员会据报于 1 月开会研究了如何参照国家标准来制定国际标准。有人指出，已核准了共 27 项标准，另外正在拟定 5 项新的标准。

### D. 排雷行动信息管理系统

18. 有人指出，排雷行动信息管理系统第三版已于今年开始投入使用，目前正在开展升级和翻译工作。有人强调，这套系统可以成为协助编制第 7 条报告以及协助捐助国作出捐资决定的有效工具。

### E. “村庄”排雷

19. 国际残疾人协会比利时分会根据 Ruth Bottomley 的专著重点阐述了由柬埔寨境内受地雷危害的村民进行排雷的问题。有人强调需将地雷危险教育的重点放在风险最大的人口上，例如可以请村庄排雷人员以重要顾问的身份开展地雷危险教育。据报已为此制定了若干计划，计划的重点是鼓励当地社区进一步参与相关活动。

### F. 和平建设

20. 奥斯陆国际和平研究所阐述了地雷行动与和平建设之间的关系。有人指出，捐助国在政策中只将地雷行动当作一项安全问题处理，而很少与和平建设挂钩。有人指出，在地雷行动中，可以推动和平建设的三个阶段的工作(即实现和解、建立信任和解决冲突)发挥更积极的作用。有人指出这可能会带来更大的风险，并可能会造成重点不明和减速问题。有人强调需要提高人们对冲突的认识，并需经常评估冲突造成的影响。

## 六、评估仍然存在的需要

21. 常设委员会在 2002-2003 年的工作中适当重视向 40 多个受影响的缔约国提供援助所涉的问题、计划、进展和重点事项。这些受影响的缔约国负有落实第 5 条内容的重大义务。至关重要的是，在审议会议举行之前的最后一个闭会期间工作方案期间，各有关缔约方应通报其问题、计划、进展和重点事项情况，并尽可能在常设委员会中阐述所取得的进展和继续面临的挑战。有能力的缔约方以及其他相关实体应紧急行动起来，协助受影响的缔约国战胜面前的挑战。考虑到上述几点，联合主席建议相关实体考虑采用以下建议：

- 21.1. 联合主席建议，受地雷影响的有关缔约国在考虑到第 5 条确定的 10 年排雷时限的情况下制定并公布一项关于全面执行第 5 条的计划。
- 21.2 联合主席建议受地雷影响的缔约国在常设委员会 2003-2004 年的会议上介绍与其问题、计划、进展和援助重点相关的最新情况，并按拟议的纲要介绍最新情况(见本报告附件一)。
- 21.3. 联合主席建议“有能力的”缔约国在 2003-2004 年期间继续在常设委员会中陈述本国承诺确保向需要援助的国家提供资源的情况。
- 21.4. 联合主席建议各缔约国继续在各区域采取种种措施清除雷区和进行地雷危险教育，以实现《公约》的各项目标。
- 21.5. 联合主席建议，考虑到需要监督 2002-2003 年期间专家组提出的各项建议的落实情况，应继续围绕排雷行动技术开展专家对话。

## 附件 一

### 关于如何向地雷清除、地雷危险教育和地雷行动 常设委员会会议介绍最新情况的建议

1. 为协助受地雷影响的缔约国就其面临的挑战和为战胜这些挑战所开展的工作情况编写书面发言和口头发言(发言时间不得超过 8 分钟), 确定了以下框架。除在此框架下准备发言外, 缔约国不妨分发较长的文件, 如国家地雷行动计划等。

#### 一、与雷区和雷区造成的人道主义后果相关的问题

- 一、1. 具体而言, 究竟知道多少关于有关地区布雷的程度和雷区造成的影响情况? 哪些地区受到影响? 雷区究竟在何种程度上影响当地社区和人口? 近些年地雷造成了多少伤亡人数?
- 一、2. 哪些受影响地区被视为受到很大影响? 哪些受到中等影响? 哪些受到轻微影响? 采用了何种方法确定这些优先层次?
- 一、3. 如果不大了解雷区造成的影响, 那么正采取或正考虑采取何种措施获得必要信息?

#### 二、关于处理雷区问题的计划

- 二、1. 是否已制定了国家地雷行动计划? 此计划有何目标? 这些目标与《公约》确定的在 10 年内清除雷区的排雷义务有何关联?
- 二、2. 地雷行动已在何种程度上被纳入国家发展战略和减贫战略? 如何处理受影响的社区提出的清除排雷请求?
- 二、3. 在清除雷区的地雷后, 将如何利用有关土地?
- 二、4. 国内为解决雷区问题投入了多少资源?
- 二、5. 已建立何种组织结构支持地雷行动? 调动了哪些组织和资源并开展了哪些活动? 有多少人参与清除地雷、地雷危险教育和协调等活动? 还有哪些其他重要工具(如探雷犬、探雷机械等)可供使用?

#### 三、在履行第 5 条义务方面取得的进展

- 三、1. 如果已制定了国家地雷行动计划, 此项计划是否列明如何衡量计划落实工作的进展?

- 三、2. 每年清除了哪些雷区并在哪些雷区开展了排雷活动(平方米)? 清除了多少地雷和未爆炸弹药? 所清除的地雷和未爆炸弹药属何一类型?
- 三、3. 居民和社区从可疑地点的减少和地雷清除工作中直接或间接获得了何种程度的好处? 地雷行动工作的进展在何种程度上带动了国家发展战略和减贫战略的落实工作?
- 三、4. 请按年龄和性别列明获得地雷危险教育的人数? 伤亡率下降了多少?

#### 四、在执行国家计划方面的援助重点

- 四、1. 在执行国家地雷行动计划方面或在获得雷区影响问题必要信息方面, 外部援助有何重点?



## 附 件 二

### 排雷技术： 分析问题并对捐助方、最终使用者和 技术专家提出的建议

#### 背 景

1. 在常设委员会 2003 年 2 月和 5 月开会期间，抽空在日内瓦国际人道主义排雷中心(人道主义排雷中心)举行了两次排雷技术问题专家讨论会，根据这两次讨论会的结果编写了常设委员会最后报告的附件。这两次讨论会由 Marc Acheroy(比利时王家军事学院)主持召开，参加的专家有：A. Antanasiotis(欧盟委员会)、D. Barlow(James Madison 大学)、S. Brigot(禁雷运动)、B. Briot(比利时国防部)、J. Dirscherl(人道主义排雷中心)、R. Gasser(欧盟委员会)、D. Lewis. (国际测试和评价方案)、A. McAslan(Cranfield 大学)、A. Sieber(欧盟委员会联合研究中心)、S. Sekkenes(禁雷运动)、R. Stuart(加拿大排雷技术中心)和 C.Weickert(加拿大排雷技术中心)。

#### 导 言

2. 1997 年，在渥太华举行《公约》签署仪式的同时召开的地雷行动论坛会上，人们对排雷技术领域缺乏国际协调和合作问题表示关注。人们指出，在此领域并无普遍的技术标准，对资源应投入的方向并无共识，并且在研发部门内部以及不同的研发部门之间缺乏对话和理解。我们承认仍需采取进一步措施。不过应指出的是，自 1997 年以来，人们在其中许多领域做出了大量努力，并取得以下一些进展：

- 2.1. 制造了利用地面穿透雷达探测金属的探测器；
- 2.2. 研制和使用了机械装置；
- 2.3. 利用信息技术设计了信息软件(例如排雷行动信息管理系统)；
- 2.4. 制造了个人防护设备和假脚；
- 2.5. 训练了探雷鼠；以及

- 2.6. 提高了个人探测设备的实用性，并降低了这类设备的成本。

3. 根据国际测试和评价方案，为对照所商定的标准(例如欧洲标准化委员会于 2003 年 7 月公布的研讨会协议 CWA14747: 2003(“人道主义排雷行动—测试和评价—金属探测器”))测试和评价设备、系统和方法开展了大量工作。但还须作出进一步努力，尤其需要开展和扩大使用者、捐助方与技术专家之间的协调与合作，以便根据实际需要、而不是假设的需要，研制并实地使用排雷设备和工具。

#### 排雷行动技术：一个非常困难的问题

4. 有几个因素阻碍了新技术的发明和实际应用工作取得实际进展，其中最重要的因素是，种种排雷办法并不简单，且实际上并无万全良策。可以说，毫无差错地清除所有地雷是一项严峻的挑战，其难度不亚于人类登月的壮举，但投入的资金少得多。一些重大挑战因素有：

- 4.1. 由于缺乏订单，很难实际应用新的排雷技术。结果，即使完成了研发、原型设计、测试和评价/核证工作之后，开发商可能仍一筹莫展。
- 4.2. 排雷方法并非全球通用，往往得视国家或区域的具体情况而定(例如需针对具体的土壤类型、气候、植被、社会环境或文化环境等)。需要采取系统化办法。
- 4.3. 排雷技术多种多样(例如国际测试和评价方案将排雷技术分为以下 6 类：调查、探测、机械协助、人工器具、人员防护和地雷失效技术。)
- 4.4. 不易确定也不易满足技术要求。
- 4.5. 一些重大进展(例如在金属探测器、人员防护设备、信息技术支持工具等方面十分重大的进展)未获适当确认。
- 4.6. 从目前的情况来看，排雷设备市场本身不够大，尚不足以支付在市场上推出这类设备的费用。
- 4.7. 捐助国和排雷机构向来保守，在安全领域尤其如此。

- 4.8. 捐助方不大愿意坚持使用新的、更有效的技术，而只要捐助方接受现状，排雷人员往往就不会改变尚有一定效果的排雷手段，即使这类排雷手段效率不高，他们也不会改变。
- 4.9. 一些新的排雷技术问题并不是纯技术性问题(例如外地办事处的计算机人员在受训后离职问题)。

### 对捐助方的建议

5. 显然，尤其在协助实地采用长此以往可能会节约大量费用的新技术方面，捐助方可发挥关键作用，例如协助采用能提高作业速度、挽救生命和节约开支的新技术。建议捐助方开展以下工作：

- 5.1. 捐助方现在应进行新技术投资，以便今后提高效益(并进而节约资金)。
- 5.2. 捐助方应坚持要求排雷机构不断提高效益。
- 5.3. 捐助方应坚持酌情在排雷合同中规定排雷机构应参与试用新技术(费用由捐助方支付)。
- 5.4. 为解决人道主义排雷设备市场不够大的问题，捐助方应考虑采用两用技术，其中包括利用军事技术并逐渐改进现有的工具。
- 5.5. 捐助方应知道现有的生产商(如金属探测器生产商)最有可能成为销售商。
- 5.6. 捐助方应提供技术配套资金：应考虑到社会环境和文化环境开展工作人员教育计划；并应围绕设备的维修问题提供长期培训。
- 5.7. 捐助方必须认识到，当地排雷人员可能会认为较快和较有效地清除雷区的地雷令其失业，所以他们可能会拒绝采用新技术。光是协助提高排雷技术还不够，还须协助当地排雷人员在排雷工作完成后重新融入当地经济生活。
- 5.8. 捐助方应通过加强与技术专家的接触以及其他方式努力了解用户的真正需求。捐助方应认识到，必须根据适当的需求采用适当的技术，并应认识到不应在提供排雷活动资金后一味销售捐助方的产品。

### 对最终使用者的建议

- 5.9. 排雷机构和地雷行动中心应根据地理、社会、文化、地雷和未爆炸弹药的情况确定最适当的技术，以解决“瓶颈问题”，而不把精力无端花在并无问题的其他领域上。
- 5.10. 最终使用者应利用国际检测和评价方案工作人员提供的机会，具体询问技术的应用情况，并了解“已获验证工具”的情况。
- 5.11. 最终使用者应协助技术专家了解排雷人员的真正需求(例如邀请他们赴实地了解工作环境)。

### 对技术专家的建议

- 5.12. 技术专家应赴实地真正了解最终使用者的真正需求。
- 5.13. 技术专家应认识到，实地使用者只接受使用简便而又价格低廉的精密技术。
- 5.14. 国际测试和评价方案应大力欢迎最终使用者询问，并在提供“经验验证工具”的信息方面发挥关键作用，其中包括提供这类工具何处、为何以及何时发挥效用的情况。
- 5.15. 技术专家应进一步认识到，除了探测技术以外，与缩小雷区、战略规划、方案管理以及排雷行动其他关键领域相关的技术也很重要。

### 结 论

6. 《公约》规定：“每一缔约国承诺促进并有权参与本公约执行有关的设备、物资以及科学和技术资料尽可能充分的交换。”从这项规定来看，进行这类交换是一项重要的工作，有助于各缔约国履行义务。本着《公约》这项规定的精神，我们提出各有关方面落实本文的各项建议。捐助方需认识到，它们需协助技术专家，并需制定合理的采购程序，推动实地运用新技术，提高排雷行动的成本效益。最终使用者需要发挥积极的作用，需要理解和欢迎实地应用新技术，并利

用现有的工具。它们需要认识到，新技术可以减少人员死亡数目，并可以提高排雷行动的效率。最后，技术专家们必须认识到，了解工作环境最为重要。

#### 取得的一些技术进展

- 6.1. 金属探测器：近些年，生产商和科学家大大提高了目前使用的金属探测器的能力(敏感性和分辨率大大增强，探测磁性土壤中地雷的能力大大提高，等等)。并非所有的土壤均适合使用金属探测器。有时，由于土壤的特性，根本无法探测金属物体。为了解决这一安全问题，必须在国际测试和评价方案下分析土壤特性。
- 6.2. 便携式双感应地雷探测器(金属探测器+穿透地面的雷达)：2002年，在波斯尼亚和黎巴嫩成功试用了金属探测器。将于 2003 年在四个不同的受地雷影响的国家实地试用 24 台地雷探测器。将总结经验并酌情改进探测器。这将增强探测能力，并降低出错率。
- 6.3. 信息技术：排雷行动信息管理系统仍在演变之中。目前，该套系统包括标准化报告功能(例如履行第 7 条报告义务)，并可与地理信息系统交流信息，以获得电子地图和卫星图象。可将附有适当说明的卫星图象用作地图。已设计或正设计一些管理工具(以便协助制定大规模排雷活动的计划，就采用某种设备进行成本效益分析，以及确定国家、区域清除地雷战略等)。
- 6.4. 人员防护设备：美国排雷行动技术中心在对地雷爆炸损害机制物理特性进行深刻分析后制订了一项试验方法，另外，将在国际测试和评价方案下制订人员防护设备的标准。
- 6.5. 假脚(美国排雷行动技术中心)：使用这些假脚的人感到更为舒适(储存能源，且伸缩方便)，使用寿命大大延长，维修费用较低，且外表较中看。
- 6.6. 训练探雷鼠(APOPO)：于 2002 年在坦桑尼亚成功地试用了探雷鼠，试验证明这些探雷鼠相当可靠。预计将于 2003 年在 6 个不同的受影响的国家实地试用探雷鼠。

- 6.7. 国际测试和评价方案：这是一项有助于各参加国进行合作以免作出重复努力的国际方案，专用于测试和评价各种人道主义排雷设备、系统和手段。只靠生产商提供的资料就选用设备和/或评估其真正性能可能很危险。由于完全依靠生产商的资料选用和评价设备可能很危险，出于安全和有效作业考虑，对照所拟定的标准进行测试和评价是非常重要的。为此，在国际测试和评价方案下开展了两项主要活动，一是进行测试和评价，二是目前正在开展制订标准工作。于 2003 年 7 月初公布了金属探测器测试议定标准。于 2002 年发起了制订穿透地面雷达标准的制订工作。在此项方案下还拟订了一项测试和评价活动工作计划，其中拟订了 6 项技术方案，即调查、探测、机械协助、人工器具、人员防护和地雷失效方案。

-- -- -- -- --